



# AC-1140

## Signalleitung

## Signal cable

## Câble de signalisation

### Anwendung

Zweiadrige Mess- und Datenleitungen mit besonders niedrigen Kabelkapazitäten zur Übertragung von statischen und dynamischen Messsignalen.

### Application

Double-core instrument and data lines with especially low cable capacities for the transfer of static and dynamic measuring signals.

### Utilisation

Câbles à deux conducteurs pour les mesures et la transmission de données, caractérisés par des capacités de câble particulièrement basses permettant la transmission de signaux de mesure statiques et dynamiques.

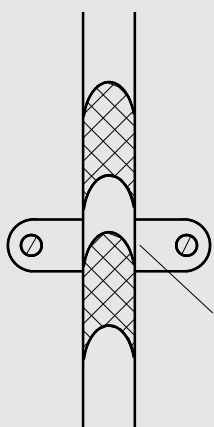
<b>Aufbau</b>	<b>Structure</b>	<b>Constitution</b>
2 Adern verseilt mit Folien- und Geflechschirm	2 cores, stranded with foil and braided shield	2 conducteurs toronnés avec feuille et treillis de blindage
<b>Aderfarben</b>	<b>Core colours</b>	<b>Couleurs des brins</b>
weiß, rot	white, red	blanc, rouge
<b>Außenmantel</b>	<b>External insulation</b>	<b>Isolant</b>
Halogenfreies Copolymer, (HM2) flammwidrig (IEC 60332-1-2)	Halogen-free copolymer, (HM2) flame-retardant (IEC 60332-1-2)	Sans halogène copolymère (HM2) ininflammable (IEC 60332-1-2)
<b>Mantelfarbe</b>	<b>External colour</b>	<b>Couleur de l'isolant</b>
schwarz	black	noir
<b>Außendurchmesser</b>	<b>External insulation diameter</b>	<b>Diamètre extérieur</b>
6,0 mm ±0,2	6.0 mm ±0.2	6,0 mm ±0,2
<b>Biegeradius</b>	<b>Bending radius</b>	<b>Rayon de courbure maximum</b>
≥ 90 mm (mehrmalig) ≥ 50 mm (einmalig)	≥ 90 mm (several times) ≥ 50 mm (one time)	≥ 90 mm (répété) ≥ 50 mm (unique)
<b>Leiter</b>	<b>Conductor</b>	<b>Conducteurs</b>
0,5 mm <sup>2</sup> , Cu verzinnt	0.5 mm <sup>2</sup> , Cu tinned	Cu 0,5 mm <sup>2</sup> étamé
<b>Normbezeichnung</b>	<b>Standard description</b>	<b>Désignation</b>
Li9Y (St) CH	Li9Y (St) CH	Li9Y (St) CH

Elektrische Eigenschaften	Electrical properties	Caractéristiques électriques
<b>Betriebsspannung</b> max. 250 V	<b>Operating voltage</b> max. 250 V	<b>Tension de service</b> max. 250 V
<b>Leiterwiderstand</b> max. 39 Ω / km	<b>Conductor resistance</b> max. 39 Ω / km	<b>Résistance linéique</b> max. 39 Ω / km

Kabelkapazität	Cable capacity	Capacité de câble
max 70 nF / km gemessen: Ader gegen Ader	max 70 nF / km measured: core against core	max 70 nF / km Mesure: chaque brin et le blindage
<b>Prüfspannung</b> 1000 V, AC gemessen: Ader gegen Schirm	<b>Test voltage</b> 1000 V, AC measured: core against screen	<b>Tension d'essai</b> 1000 V, AC Mesure: entre chaque brin et le blindage

Zulässige Umgebungsbedingungen	Environmental conditions	Les conditions environnementales
Temperaturbereich bei fester Verlegung -25 °C ... +70 °C bei flexibler Verlegung -10 °C ... +70 °C	Temperature range for fixed installation -25 °C ... +70 °C for flexible installation -10 °C ... +70 °C	Plage de température Pour une installation permanente : -25 °C ... +70 °C Pour une installation provisoire: -10 °C ... +70 °C

Hinweise zur Leitungsverlegung	Tips for laying the cable	Recommandations de câblage
--------------------------------	---------------------------	----------------------------



Großflächige Kontaktierung des Kabelschirms  
Large area contact of the cable shield  
Mise en contact couvrant du blindage

AC112 (050503)

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Beachten Sie, dass Verlegung und Anschluss der Leitungen nur durch EMV-kundige Elektrofachkräfte durchgeführt wird.</li> <li>- Schützen Sie das Kabel vor mechanischer Beschädigung (z.B. Quetschen, Dehnen, Knicken des Kabels, Abrieb der Isolation).</li> <li>- Beachten Sie die Biegeradien !</li> <li>- Verlegen Sie Messleitungen mit einem Mindestabstand von 1 m zu den Netzleitungen.</li> <li>- Kreuzen Sie notfalls mit den Messleitungen Netzleitungen rechtwinklig.</li> <li>- Führen Sie den Schirmanschluss möglichst großflächig aus.</li> <li>- Beachten Sie die Anschlusshinweise des jeweiligen Gerätehandbuches</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ensure that the laying and connecting of cables is done only by personnel qualified in electrical cabling techniques.</li> <li>- Protect the cable against mechanical damage (e.g. crushing, stretching, kinking of the cable and rubbing of the insulation).</li> <li>- Observe the permissible bending radius !</li> <li>- Keep at least 1 metre distance between signal cables and power cables.</li> <li>- Signal cables should cross power cables only at right-angles.</li> <li>- Make contact with the shield over the largest possible area.</li> <li>- Observe the connection instructions of the respective instrument handbook</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le câblage et les raccordements doivent être effectués selon les règles de l'art, en matière de CEM (compatibilité électromagnétique).</li> <li>- Le câble doit être protégé contre toute détérioration mécanique: frottement, pincement, étirement, dénudement (des isolants).</li> <li>- Le rayon de courbure doit être supérieur aux valeurs spécifiées à la page précédente.</li> <li>- Le câble-signal doit toujours être éloigné d'au moins 1 mètre de tout câble de puissance.</li> <li>- Lorsqu'un câble-signal doit croiser un câble de puissance, l'angle formé par ces deux câbles doit être de 90°.</li> <li>- Le raccordement du blindage doit être réalisé sur la plus large surface possible.</li> <li>- Les brins doivent être raccordés conformément aux instructions des manuels d'installation des différents appareils.</li> </ul> |
|---|---|---|



**Brüel & Kjær Vibro**

## **EU-Konformitätserklärung / *EU- Declaration of conformity***

Hiermit bescheinigt das Unternehmen / *The company*

**Brüel & Kjær Vibro GmbH**

**Leydheckerstraße 10**

**D-64293 Darmstadt**



die Konformität des Produkts / *herewith declares conformity of the product*

**Signalkabel / *Signal cable***

Typen / *Types*

**AC-1140**

mit folgenden einschlägigen Bestimmungen / *with applicable regulations below*  
EU-Richtlinie / *EU-directive*

**2011/65/EU Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter  
gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten**

***2011/65/EU Directive for the restriction of the use of certain hazardous  
substances in electrical and electronic equipment***

Angewendete harmonisierte Normen / *Harmonized standards applied*

**EN 50581 : 2012**

Bereich / *Division*

**Brüel & Kjær Vibro GmbH**

Unterschrift / *Signature*

**CE-Beauftragter / *CE-Coordinator***

Ort/Place **Darmstadt**

Datum / *Date* **04.07.2017**

  
\_\_\_\_\_  
(Niels Karg)